

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80642375
Del.Note Nb: 80642375
Fecha Exp : 14.07.2025
Del. Date : 14.07.2025

Fecha rec: 2000
Rec date: 2000

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
País:
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:383646

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 2585LDS
Plate Nb :
Remolque : HROB4451
Remoc.plate :

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143315	C. M. 2510310474 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 125 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 17/07/25 Firma:	125			PZA	TBA-501494 TBA-501711 180394301 501443904	005 030	26310700/26312147	25	550004700701		
Peso neto total : Total net weight:		1.002,625		Peso bruto total : Total brut weight :		1.464,625		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		005		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Fagor Ederlan Koop. E.	Conforme / Assigned Recepción / Receiver 17 LUG 2025	Almacén / Warehouse Via dei Ciclamini, 4 Modugno (BA)	Transportista / Carrier KUEHNE+NAGEL S.r.l.
--	--	--	--

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

2

Nº 0597601

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+21+22

ambos inclusive y
compris et
including and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop. E.
Ion Ederlan Koop. E.
20540 - ESKORTATZA (Gipuzkoa)
NIF: E-055...

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
MAGNA PT SPA.
VIA DE CICLARIU 4
MODUGU BARI 70076 ITAU

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)
BARI ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over the goods (place, country, date)
ARRASATE ESPAINA 14.07.2025

5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached
80642373/74/75

6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and nos
7 Número de bultos - Nombre des colis - Number of packages
8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Method of packing
9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of the goods
21 contenedores para auto

Classe Class Chiffre Number Lettre Letter (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas

13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions
SUBVETTORE
GALDO TRASPORTI SRL
VIA MARIA VECCHIA 4
83139 PRATOLA SERRA (AV)
P.IVA 01522500641
PEC: galdo@trasporti@pec.it
FC 194 NE

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en - Etablé à - Established in **Arasate** a le on **14.07.2025**

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R. M. Fagor Ederlan Koop. E.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 **MANUEL AUGUSTO M. CA... ANHEIRA**
NIF X8127576C - 606320107
RONDA PONENT 168 4P 08201 SABADELL
Firma y sello del porteador
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR
Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
LKW WALTER
AUSTRIA

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country)
MANUEL AUGUSTO M. CA... ANHEIRA
NIF X8127576C - 606320107
RONDA PONENT 168 4P 08201 SABADELL

18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations
El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsable el cargado así como las multas por exceso de peso.

10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number
11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.
12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³
5873kg

MERCANCIAS PELIGROSAS - TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
☒ SI ☐ NO ☒ SI ☐ NO
(ADR*) CLASE

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulieres / Special agreements
La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.
20 A pagar por: To be paid by:
Precio del transporte: Carriage charges:
Descuentos: Deductions:
Líquido / Balance:
Suplementos: Supplem. charges:
Gastos accesorios: Other charges:
TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery

24 Lugar y fecha de recepción de la mercancía - Lieu et date de réception de la marchandise - Place and date of receipt of the goods
17 LUG 2025
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.